



# **Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生**

**John 约翰福音  
5:16-27**

## John 约翰福音 5:24

<sup>24</sup> “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

<sup>24</sup> “我实实在在地告诉你们, 那听我话, 又信差我来者的, 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

## John 约翰福音 5:24

<sup>24</sup> “Very truly I tell you, **whoever hears my word and believes him** who sent me has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

<sup>24</sup> “我实实在在地告诉你们, **那听我话, 又信差我来者的**, 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

## John 约翰福音 5:24

<sup>24</sup> “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

<sup>24</sup> “我实实在在地告诉你们, 那听我话, 又信差我来者的, 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”



## John 约翰福音 5:24

<sup>24</sup> “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

<sup>24</sup> “我实实在在地告诉你们, 那听我话, 又信差我来者的, 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

## John 约翰福音 5:24

<sup>24</sup> “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

<sup>24</sup> “我实实在在地告诉你们, 那听我话, 又信差我来者的, 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>16</sup> So, because Jesus was doing these things on the Sabbath, the Jewish leaders began to persecute him. <sup>17</sup> In his defense Jesus said to them, “My Father is always at his work to this very day, and I too am working.” <sup>18</sup> For this reason they tried all the more to kill him; not only was he breaking the Sabbath, but he was even calling God his own Father, making himself equal with God.

<sup>16</sup> 所以犹太人逼迫耶稣, 因为他在安息日作了这事. <sup>17</sup> 耶稣就对他们说, “我父作事直到如今, 我也作事.” <sup>18</sup> 所以犹太人越发想要杀他. 因他不但犯了安息日, 并且称神为他的父, 将自己和神当作平等.

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>16</sup> So, because Jesus was doing these things on the Sabbath, the Jewish leaders began to persecute him. <sup>17</sup> In his defense Jesus said to them, “My Father is always at his work to this very day, and I too am working.” <sup>18</sup> For this reason they tried all the more to kill him; not only was he breaking the Sabbath, but he was even calling God his own Father, making himself equal with God.

<sup>16</sup> 所以犹太人逼迫耶稣, 因为他在安息日作了这事. <sup>17</sup> 耶稣就对他们说, “我父作事直到如今, 我也作事.” <sup>18</sup> 所以犹太人越发想要杀他. 因他不但犯了安息日, 并且称神为他的父, 将自己和神当作平等.

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 4:21-27) healed the sick

<sup>16</sup> So, because Jesus was doing these things on the Sabbath, the Jewish leaders began to persecute him. <sup>17</sup> In his defense Jesus said to them, “My Father is always at his work to this very day, and I too am working.” <sup>18</sup> For this reason they tried all the more to kill him; not only was he breaking the Sabbath, but he was even calling God his own Father, making himself equal with God.

<sup>16</sup> 所以犹太人逼迫耶稣, 因为他在安息日作了这事. <sup>17</sup> 耶稣就对他们说, “我父作事直到如今, 我也作事.” <sup>18</sup> 所以 犹太领袖 想要杀他. 因他不但犯了安息日, 并且称神为他的父, 将自己和神当作平等.

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 4:21-27) healed the sick

<sup>16</sup> So, because Jesus was doing these things on the Sabbath, the Jewish leaders began to persecute him. <sup>17</sup> In his defense Jesus said to them, “My Father is always at his work to this very day, and I too am working.” <sup>18</sup> For this reason they tried all the more to kill him; not only was he breaking the Sabbath, but he was even calling God his own Father, making himself equal with God.

<sup>16</sup> 所以犹太人逼迫耶稣, 因为他在安息日作了这事. <sup>17</sup> 耶稣就对他们说, “我父作事直到如今, 我也作事.” <sup>18</sup> 所以犹太领袖发想要杀他. 因他不但犯了安息日, 并且称神为他的父, 将自己和神当作平等.

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生

(John 4:21-24) **healed the sick** **rest day**

<sup>16</sup> So, because Jesus was doing these things on the Sabbath, the Jewish leaders began to persecute him. <sup>17</sup> In his defense Jesus said to them, “My Father is always at his work to this very day, and I too am working.” <sup>18</sup> For this reason they tried all the more to kill him; not only was he breaking the Sabbath, but he was even calling God his own Father, making himself equal with God.

**休息日**

<sup>16</sup> 所以犹太人逼迫耶稣, 因为他在安息日作了这事. <sup>17</sup> 耶稣就对他们说, “我父作事直到如今, 我也作事.” <sup>18</sup> 所以 **医治病人** 犹太人要杀他. 因他不但犯了安息日, 并且称神为他的父, 将自己和神当作平等.

## Jesus Gives Eternal Life

(John 8:12-18)

work: death sentence

healed the sick

rest day

<sup>16</sup> So, because Jesus was doing these things on the Sabbath, the Jewish leaders began to persecute him. <sup>17</sup> In his defense Jesus said to them, “My Father is always at his work to this very day, and I too am working.” <sup>18</sup> For this reason they tried all the more to kill him; not only was he breaking the Sabbath, but he was even calling God his own Father, making himself equal with God

做工: 判死刑

休息日

<sup>16</sup> 所以犹太人逼迫耶稣, 因为他在安息日作了这事. <sup>17</sup> 耶稣就对他们说, “我父作事直到如今, 我也作事.” <sup>18</sup> 所以犹太人越发想要杀他. 因他不但犯了安息日, 并且称神为他的父, 将自己和神当作平等.

医治病人



## Jesus Gives Eternal Life

(John 4:1-26)

work: death sentence

healed the sick

rest day

<sup>16</sup> So, because Jesus was doing these things on the Sabbath, the Jewish leaders began to persecute him. <sup>17</sup> In his defense Jesus said to them, “My Father is always at his work to this very day, and I too am working.” <sup>18</sup> For this reason they tried all the more to kill him; not only was he breaking the Sabbath, but he was even calling God his own Father, making himself equal with God.

做工: 判死刑

休息日

<sup>16</sup> 所以犹太人逼迫耶稣, 因为他在安息日作了这事. <sup>17</sup> 耶稣就对他们说, “我父作事直到如今, 我也作事.” <sup>18</sup> 所以犹太人要杀他. 因为他不但犯了安息日, 并且称神为他的父, 将自己和神当作平等.

医治病人

Jesus

Eternal Life

work: death sentence

healed the sick

rest day

<sup>16</sup> So, because Jesus was doing these things on the Sabbath, the Jewish leaders began to persecute him. <sup>17</sup> In his defense Jesus said to them, “My Father is always at his work to this very day, and I too am working.” <sup>18</sup>

For this reason they tried all the more to kill him because he was breaking the Sabbath, but he was even calling God his Father, making himself equal with God.

做工: 判死刑

休息日

<sup>16</sup> 所以犹太人逼迫耶稣, 因为他在安息日作了这事. <sup>17</sup> 耶稣就对他们说, “我父作事直到如今, 我也作事.” <sup>18</sup> 所以犹太人要杀他. 因为他不但犯了安息日, 并且称神为他的父, 将自己和神当作平等.

医治病人

Jesus

Eternal Life

work: death sentence

healed the sick

rest day



<sup>16</sup> So, because Jesus was doing these things on the Sabbath, the Jewish leaders began to persecute him. <sup>17</sup> In his defense Jesus said to them, “My Father is always at his work to this very day, and I too am working.” <sup>18</sup>

For this reason they tried all the more to kill him for breaking the Sabbath, but he was even calling God his Father, making himself equal with God.

做工: 判死刑

休息日



<sup>16</sup> 所以犹太人逼迫耶稣, 因为他在安息日作了这事. <sup>17</sup> 耶稣就对他们说, “我父作事直到如今, 我也作事.” <sup>18</sup> 所以犹太人要杀他. 因为他不但犯了安息日, 并且称神为他的父, 将自己和神当作平等.

医治病人

Jesus

Eternal Life

work: death sentence

healed the sick

rest day



<sup>16</sup> So, because Jesus was doing these things on the Sabbath, the Jewish leaders began to persecute him. <sup>17</sup> In his defense Jesus said to them, “My Father is always at his work to this very day, and I too am working.” <sup>18</sup>

God works on Sabbath too the more to kill him was he breaking the Sabbath, but he was even calling God his Father, making himself equal with God

做工: 判死刑

休息日



<sup>16</sup> 所以犹太人逼迫耶稣, 因为他在安息日作了这事. <sup>17</sup> 耶稣就对他们说, “我父作事直到如今, 我也作事.” <sup>18</sup> 所以犹太人要杀他. 因为他不称神为他的父, 将自己和神当作平等.

医治病人

Jesus

Eternal Life

work: death sentence

healed the sick

rest day



<sup>16</sup> So, because Jesus was doing these things on the Sabbath, the Jewish leaders began to persecute him. <sup>17</sup> In his defense Jesus said to them, “My Father is always at his work to this very day, and I too am working.” <sup>18</sup>

God works on Sabbath too the more to kill him was he  
bre God cares us daily at he was even calling God in Father,  
making himself equal with God

做工: 判死刑

休息日



<sup>16</sup> 所以犹太人逼迫耶稣, 因为他在安息日作了这事. <sup>17</sup> 耶稣就对他们说, “我父作事直到如今, 我也作事.” <sup>18</sup> 所以犹太人要杀他. 因为他不称神为他的父, 将自己和神当作平等.

医治病人

神天天照顾我们



Jesus

Eternal Life

work: death sentence

healed the sick

rest day

<sup>16</sup> So, because Jesus was doing these things on the Sabbath, the Jewish leaders began to persecute him. <sup>17</sup> In his defense Jesus said to them, “My Father is always at his work to this very day, and I too am working.” <sup>18</sup>

God works on Sabbath too the more to kill him was he  
bre God cares us daily at he was even calling God in Father,  
making himself equal with God

做工: 判死刑

休息日

<sup>16</sup> 所以犹太人逼迫耶稣, 因为他在安息日作了这事. <sup>17</sup> 耶稣就对他们说, “我父作事直到如今, 我也作事.” <sup>18</sup> 所以犹太人要杀他. 因为他不称神为他的父, 将自己和神当作平等.

神天天照顾我们

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>16</sup> So, because Jesus was doing these things on the Sabbath, the Jewish leaders began to persecute him. <sup>17</sup> In his defense Jesus said to them, “My Father is always at his work to this very day, and I too am working.” <sup>18</sup> For this reason they tried all the more to kill him; not only was he breaking the Sabbath, but he was even calling God his own Father, making himself equal with God.

<sup>16</sup> 所以犹太人逼迫耶稣, 因为他在安息日作了这事. <sup>17</sup> 耶稣就对他们说, “我父作事直到如今, 我也作事.” <sup>18</sup> 所以犹太人越发想要杀他. 因他不但犯了安息日, 并且称神为他的父, 将自己和神当作平等.

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>16</sup> So, because Jesus was doing these things on the Sabbath, the Jewish leaders began to persecute him. <sup>17</sup> In his defense Jesus said to them, “My Father is always at his work to this very day, and I too am working.” <sup>18</sup> For this reason they tried all the more to kill him; not only was he breaking the Sabbath, but he was even calling God his own Father, making himself equal with God.

<sup>16</sup> 所以犹太人逼迫耶稣, 因为他在安息日作了这事. <sup>17</sup> 耶稣就对他们说, “我父作事直到如今, 我也作事.” <sup>18</sup> 所以犹太人越发想要杀他. 因他不但犯了安息日, 并且称神为他的父, 将自己和神当作平等.



## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>16</sup> So, because Jesus was doing these things on the Sabbath, the Jewish leaders began to persecute him. <sup>17</sup> In his defense Jesus said to them, “My Father is always at his work to this very day, and I too am working.” <sup>18</sup> For this reason they tried all the more to kill him; not only was he breaking the Sabbath, but he was even calling God his own Father, making himself equal with God.

<sup>16</sup> 所以犹太人逼迫耶稣, 因为他在安息日作了这事. <sup>17</sup> 耶稣就对他们说, “我父作事直到如今, 我也作事.” <sup>18</sup> 所以犹太人越发想要杀他. 因他不但犯了安息日, 并且称神为他的父, 将自己和神当作平等.

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>16</sup> So, because Jesus was doing these things on the Sabbath, the Jewish leaders began to persecute him. <sup>17</sup> In his defense Jesus said to them, “My Father is always at his work to this very day, and I too am working.” <sup>18</sup> For this reason they tried all the more to kill him; not only was he breaking the Sabbath, but he was even calling God his own Father, making himself equal with God.

“You are not God!”

<sup>16</sup> 所以犹太人逼迫耶稣, 因为他在安息日作了这事. <sup>17</sup> 耶稣就对他们说, “我父作事直到如今, 我也作事.” <sup>18</sup> 所以犹太人越发想要杀他. 因他不但犯了安息日, 并且称神为他的父, 将自己和神当作平等.

“你不是神!”

2

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>16</sup> So, because Jesus was doing these things on the Sabbath, the Jewish leaders began to persecute him. <sup>17</sup> In his defense Jesus said to them, “My Father is always at his work to this very day, and I too am working.” <sup>18</sup> For this reason they tried all the more to kill him; not only was he breaking the Sabbath, but he was even calling God his own Father, making himself equal with God.

Jewish leaders oppose Jesus

“You are not God!”

<sup>16</sup> 所以犹太人逼迫耶稣, 因为他在安息日作了这事. <sup>17</sup> 耶稣就对他们说, “我父<sup>1</sup>事直到如今, 我也作事.” <sup>18</sup> 所以犹太人越发想要杀他. 因他不但犯了安息日, 并且称神为他的父, 将自己和神当作平等.

犹太领袖抵挡耶稣 “你不是神!”

2

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>16</sup> So, because Jesus was doing these things on the Sabbath, the Jewish leaders began to persecute him. <sup>17</sup> In his defense Jesus said to them, “My Father is always at his work to this very day, and I too am working.” <sup>18</sup> For this reason they tried all the more to kill him; not only was he breaking the Sabbath, but he was even calling God his own Father, making himself equal with God.

Jewish leaders don't believe Jesus

“You are not God!”

<sup>16</sup> 所以犹太人逼迫耶稣, 因为他在安息日作了这事. <sup>17</sup> 耶稣就对他们说, “我父<sup>1</sup>事直到如今, 我也作事.” <sup>18</sup> 所以犹太人越发想要杀他. 因他不但犯了安息日, 并且称神为他的父, 将自己和神当作平等.

犹太领袖不信耶稣 “你不是神!”

2





## **Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)**

<sup>19</sup> Jesus gave them this answer: “Very truly I tell you, the Son can do nothing by himself; he can do only what he sees his Father doing, because whatever the Father does the Son also does.

<sup>19</sup> 耶稣对他们说,“我实实在在地告诉你们,子凭着自己不能作什么,惟有看见父所作的,子才能作. 父所作的事,子也照样作.

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>19</sup> Jesus gave them this answer: “Very truly I tell you, the Son can do nothing by himself; he can do only what he sees his Father doing, because whatever the Father does the Son also does.

<sup>19</sup> 耶稣对他们说,“我实实在在地告诉你们,子凭着自己不能作什么,惟有看见父所作的,子才能作. 父所作的事,子也照样作.



## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>19</sup>Jesus gave them this answer: “Very truly I tell you, the Son can do nothing by himself; he can do only what he sees his Father doing, because whatever the Father does the Son also does.



<sup>19</sup>耶稣对他们说,“我实实在在地告诉你们,子凭着自己不能作什么,惟有看见父所作的,子才能作. 父所作的事,子也照样作.





## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>19</sup>Jesus gave them this answer: “Very truly I tell you, the Son can do nothing by himself; he can do only what he sees his Father doing, because whatever the Father does the Son also does.

Jesus does exactly what the Father (God) does



<sup>19</sup>耶稣对他们说,“我实实在在地告诉你们,子凭着自己不能作什么,惟有看见父所作的,子才能作. 父所作的事,子也照样作.

耶稣作的跟父神作的一模一样



## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>19</sup>Jesus gave them this answer: “Very truly I tell you, the Son can do nothing by himself; he can do only what he sees his Father doing, because whatever the Father does the Son also does.

Jesus thinks/desires exactly like God



<sup>19</sup>耶稣对他们说,“我实实在在地告诉你们,子凭着自己不能作什么,惟有看见父所作的,子才能作. 父所作的事,子也照样作.

耶稣的思想/愿望跟父神一样



## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>19</sup>Jesus gave them this answer: “Very truly I tell you, the Son can do nothing by himself; he can do only what he sees his Father doing, because whatever the Father does the Son also does.

Jesus thinks/desires exactly like God

Jesus is very special



<sup>19</sup>耶稣对他们说,“我实实在在地告诉你们,子凭着自己不能作什么,惟有看见父所作的,子才能作. 父所作的事,子也照样作.

耶稣的思想/愿望跟父神一样

耶稣很特别



## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>19</sup>Jesus gave them this answer: “Very truly I tell you, the Son can do nothing by himself; he can do only what he sees his Father doing, because whatever the Father does the Son also does.

Jesus thinks/desires exactly like God

Jesus is very special?



<sup>19</sup>耶稣对他们说,“我实实在在地告诉你们,子凭着自己不能作什么,惟有看见父所作的,子才能作. 父所作的事,子也照样作.

耶稣的思想/愿望跟父神一样

耶稣很特别?

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>20</sup> For the Father loves the Son and shows him all he does. Yes, and he will show him even greater works than these, so that you will be amazed.  
<sup>21</sup> For just as the Father raises the dead and gives them life, even so the Son gives life to whom he is pleased to give it.


<sup>20</sup> 父爱子, 将自己所作的一切事指给他看. 还要将比这更大的事指给他看, 叫你们希奇. <sup>21</sup> 父怎样叫死人起来, 使他们活着, 子也照样随自己的意思使人活着.

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>20</sup> For the Father loves the Son and shows him all he does. Yes, and he will show him even greater works than these, so that you will be amazed.  
<sup>21</sup> For just as the Father raises the dead and gives them life, even so the Son gives life to whom he is pleased to give it.

<sup>20</sup> 父爱子, 将自己所作的一切事指给他看. 还要将比这更大的事指给他看, 叫你们希奇. <sup>21</sup> 父怎样叫死人起来, 使他们活着, 子也照样随自己的意思使人活着.

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

  
<sup>20</sup> For the Father loves the Son and shows him all he does. Yes, and he will show him even greater works than these, so that you will be amazed.  
<sup>21</sup> For just as the Father raises the dead and gives them life, even so the Son gives life to whom he is pleased to give it.

  
<sup>20</sup> 父爱子, 将自己所作的一切事指给他看. 还要将比这更大的事指给他看, 叫你们希奇. <sup>21</sup> 父怎样叫死人起来, 使他们活着, 子也照样随自己的意思使人活着.

Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生

Jesus is God's favourite (27)

<sup>20</sup> For the Father loves the Son and shows him all he does. Yes, and he will show him even greater works than these, so that you will be amazed.

<sup>21</sup> For just as the Father raises the dead and gives them life, even so the Son gives life to whom he is pleased to give it.

耶稣是神的最爱

<sup>20</sup> 父爱子, 将自己所作的一切事指给他看. 还要将比这更大的事指给他看, 叫你们希奇. <sup>21</sup> 父怎样叫死人起来, 使他们活着, 子也照样随自己的意思使人活着.



Jesus Gives Eternal Life

Jesus is God's favourite

better not offend Jesus

<sup>20</sup> For the Father loves the Son and shows him all he does. Yes, and he will show him even greater works than these, so that you will be amazed.

<sup>21</sup> For just as the Father raises the dead and gives them life, even so the Son gives life to whom he is pleased to give it.

耶稣是神的最爱

最好不要得罪他

<sup>20</sup> 父爱子, 将自己所作的一切事指给他看. 还要将比这更大的事指给他看, 叫你们希奇. <sup>21</sup> 父怎样叫死人起来, 使他们活着, 子也照样随自己的意思使人活着.

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>20</sup> For the Father loves the Son and shows him all he does. Yes, and he will show him even greater works than these, so that you will be amazed.

<sup>21</sup> For just as the Father raises the dead and gives them life, even so the Son gives life to whom he is pleased to give it.

<sup>20</sup> 父爱子, 将自己所作的一切事指给他看. 还要将比这更大的事指给他看, 叫你们希奇. <sup>21</sup> 父怎样叫死人起来, 使他们活着, 子也照样随自己的意思使人活着.

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>20</sup> For the Father loves the Son and shows him all he does. **Yes, and he will show him even greater works than these, so that you will be amazed.**

<sup>21</sup> For just as the Father raises the dead and gives them life, even so the Son gives life to whom he is pleased to give it.

<sup>20</sup> 父爱子, 将自己所作的一切事指给他看. **还要将比这更大的事指给他看, 叫你们希奇.** <sup>21</sup> 父怎样叫死人起来, 使他们活着, 子也照样随自己的意思使人活着.


## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>20</sup> For the Father loves the Son and shows him all he does. **Yes, and he will show him even greater works than these, so that you will be amazed.**



<sup>21</sup> For just as the Father raises the dead and gives them life, even so the Son gives life to whom he is pleased to give it.

<sup>20</sup> 父爱子, 将自己所作的一切事指给他看. **还要将比这更大的事指给他看, 叫你们希奇.** <sup>21</sup> 父怎样叫死人起来, 使他们活着, 子也照样随自己的意思使人活着.



# 1

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>20</sup> For the Father loves the Son and shows him all he does. Yes, and he will show him even greater works than these, so that you will be amazed.

<sup>21</sup> For just as the Father raises the dead and gives them life, even so the Son gives life to whom he is pleased to give it.

<sup>20</sup> 父爱子, 将自己所作的一切事指给他看. 还要将比这更大的事指给他看, 叫你们希奇. <sup>21</sup> 父怎样叫死人起来, 使他们活着, 子也照样随自己的意思使人活着.

# 1

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>20</sup> For the Father loves the Son and shows him all he does. Yes, and he will show him even greater works than these, so that you will be amazed.

<sup>21</sup> For just as the Father raises the dead and gives them life, even so the Son gives life to whom he is pleased to give it.

<sup>20</sup> 父爱子, 将自己所作的一切事指给他看. 还要将比这更大的事指给他看, 叫你们希奇. <sup>21</sup> 父怎样叫死人起来, 使他们 活着, 子也照样随自己的意思使人活着.

# 1

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>20</sup> For the Father loves the Son and shows him all he does. Yes, and he will show him even greater works than these, so that you will be amazed.

<sup>21</sup> For just as the Father raises the dead and gives them life, even so the Son gives life to whom he is pleased to give it. God gives Jesus authority

<sup>20</sup> 父爱子, 将自己所作的一切事指给他看. 还要将比这更大的事指给他看, 叫你们希奇. <sup>21</sup> 父怎样叫死人起来, 使他们 活着, 子也照样随自己的意思使人活着. 神给耶稣权柄



1

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>20</sup> For the Father loves the Son and shows him all he does. Yes, and he will show him even greater works than these, so that you will be amazed.

<sup>21</sup> For just as the Father raises the dead and gives them life, even so the Son gives life to whom he is pleased to give it. God gives Jesus authority to give eternal life

<sup>20</sup> 父爱子, 将自己所作的一切事指给他看. 还要将比这更大的事指给他看, 叫你们希奇. <sup>21</sup> 父怎样叫死人起来, 使他们 活着, 子也照样随自己的意思使人活着. 神给耶稣权柄 赐永生

## 2

### **Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)**

<sup>22</sup> Moreover, the Father judges no one, but has entrusted all judgment to the Son, <sup>23</sup> that all may honour the Son just as they honour the Father. Whoever does not honour the Son does not honour the Father, who sent him.”

<sup>22</sup> 父不审判什么人, 乃将审判的事全交与子. <sup>23</sup> 叫人都尊敬子, 如同尊敬父一样. 不尊敬子的, 就是不尊敬差子来的父.”

## 2

### Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>22</sup> Moreover, the Father judges no one, but has entrusted all judgment to the Son, <sup>23</sup> that all may honour the Son just as they honour the Father. Whoever does not honour the Son does not honour the Father, who sent him.”

<sup>22</sup> 父不审判什么人, 乃将审判的事全交与子. <sup>23</sup> 叫人都尊敬子, 如同尊敬父一样. 不尊敬子的, 就是不尊敬差子来的父.”

## 2

### Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>22</sup> Moreover, the Father judges no one, but has entrusted all judgment to the Son, <sup>23</sup> that all may honour the Son just as they honour the Father. Whoever does not honour the Son does not honour the Father, who sent him.”

God gives Jesus authority

<sup>22</sup> 父不审判什么人, 乃将审判的事全交与子. <sup>23</sup> 叫人都尊敬子, 如同尊敬父一样. 不尊敬子的, 就是不尊敬差子来的父.”

神给耶稣权柄

# 2

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>22</sup> Moreover, the Father judges no one, but has entrusted all judgment to the Son, <sup>23</sup> that all may honour the Son just as they honour the Father. Whoever does not honour the Son does not honour the Father, who sent him.”

God gives Jesus authority  
to judge our life

<sup>22</sup> 父不审判什么人, 乃将审判的事全交与子. <sup>23</sup> 叫人都尊敬子, 如同尊敬父一样. 不尊敬子的, 就是不尊敬差子来的父.”

神给耶稣权柄  
审判我们的生命

2

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>22</sup> Moreover, the Father judges no one, but has entrusted all judgment to the Son, <sup>23</sup> and who sent him. "Whoever hears my voice and believes in the Son who sent him, I will give him eternal life, and he will not be judged. He has already passed from death into life."

Will I receive eternal life? Jesus decides.

我会得永生吗？耶稣决定。

Will I pass judgment and enter heaven? Jesus decides.

我会通过审判进天堂吗？耶稣决定。

Will I fail judgment and enter hell? Jesus decides.

我会通不过审判进地狱吗？耶稣决定。

<sup>22</sup> 父不审判什么人，乃将审判的事全交与子。凡听他的话，信子的人，如同尊敬父一样。不尊敬子的，就是不尊敬差子来的父。”

神给耶稣权柄  
审判我们的生命

# 2

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

22 Moreover, the Father judges no one, but has entrusted all judgment to the Son, 23 Whoever hears my voice and believes in the Father who sent him.”

Will I receive eternal life? Jesus decides.

我会得永生吗？耶稣决定。

Will I pass judgment and enter heaven? Jesus decides.

我会通过审判进天堂吗？耶稣决定。

Will I fail judgment and enter hell? Jesus decides.

我会通不过审判进地狱吗？耶稣决定。

22 父不审判什么人，乃将审判的事全交与子。凡不尊敬子的，如同尊敬父一样。不尊敬子的，就是不尊敬差子来的父。”

神给耶稣权柄  
审判我们的生命



# 2

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>22</sup> Moreover, the Father judges no one, but has entrusted all judgment to the Son, <sup>23</sup> and who sent him.”

Will I receive eternal life? Jesus decides.

我会得永生吗？耶稣决定。

Will I pass judgment and enter heaven? Jesus decides.

我会通过审判进天堂吗？耶稣决定。

Will I fail judgment and enter hell? Jesus decides.

我会通不过审判进地狱吗？耶稣决定。

<sup>22</sup> 父不审判什么人，乃将审判的事全交与子。凡不尊敬子的，如同尊敬父一样。不尊敬子的，就是不尊敬差子来的父。”

神给耶稣权柄  
审判我们的生命

2

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

22 Moreover, the Father has given all judgment to the Son, so that whoever hears the Son's voice and believes in him who sent him, he will not come into judgment, but will have eternal life. **Whoever hears the Son's voice and believes in him who sent him, he will not come into judgment, but will have eternal life.**

Will I p

cides.

22 父不审判什么，只将审判权赐给了子，如同尊敬父一样。不尊敬子的，就是不尊敬差子来的父。”

神给耶稣权柄  
审判我们的生命

2

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

22 Moreover, the Father judges no one, but has given all judgment to the Son, so that whoever hears the Son's voice and believes in him, the Father will give him eternal life. He who does not believe in the Son will be condemned, and his wrath will be kindled, and he will be cast out.

Will I

We had better hear/obey/believe  
what Jesus says  
我们最好听/遵行/相信  
耶稣说的话

cides.

22 父不审判什么人，乃将审判的事全交与子，使凡听子之声音，又信从子的，不至于灭亡，如同尊荣父一样。不尊敬子的，就是不尊敬差子来的父。”

神给耶稣权柄  
审判我们的生命

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>24</sup> “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

<sup>24</sup> “我实实在在地告诉你们, 那听我话, 又信差我来者的, 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>24</sup> “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

<sup>24</sup> “我实实在在地告诉你们, 那听我话, 又信差我来者的, 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

amen, amen

<sup>24</sup> “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

阿门, 阿门

<sup>24</sup> “我实实在在地告诉你们, 那听我话, 又信差我来者的, 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

God's authority  
amen, amen

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>24</sup> “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

神的权柄  
阿门, 阿门

<sup>24</sup> “我实实在在地告诉你们, 那听我话, 又信差我来者的, 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”



God's authority not human's Eternal Life 耶稣赐永生  
amen, amen (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>24</sup> “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

不是人的  
神的权柄  
阿门, 阿门

<sup>24</sup> “我实实在在地告诉你们, 那听我话, 又信差我来者的, 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

God's authority  
amen, amen

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>24</sup> “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

神的权柄  
阿门, 阿门

<sup>24</sup> “我实实在在地告诉你们, 那听我话, 又信差我来者的, 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

God's authority  
amen, amen

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>24</sup> “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

神的权柄  
阿门, 阿门

<sup>24</sup> “我实实在在地告诉你们, 那 听我话, 又信差我来者的, 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

God's authority  
amen, amen

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生

(John 6:47) believes Jesus' words

24 “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

神的权柄  
阿门, 阿门

信靠耶稣的话

24 “我实实在在地告诉你们, 那 听我话, 又信差我来者的, 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

God's authority  
amen, amen

Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生  
(John 6:47) believes in Jesus

24 “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

神的权柄  
阿门, 阿门

信靠耶稣

24 “我实实在在地告诉你们, 那 听我话, 又信差我来者的, 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

God's authority  
amen, amen

Jesus G

don't be like Jesus' enemies  
(John 8:12) believes in Jesus

24 “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

神的权柄  
阿门, 阿门

不可像耶稣的仇敌  
信靠耶稣

24 “我实实在在地告诉你们, 那 听我话, 又信差我来者的, 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

God's authority  
amen, amen

Jesus G

don't be like Jesus' enemies  
believes in Jesus

refuse to believe

<sup>24</sup> “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

神的权柄

阿门, 阿门

不可像耶稣的仇敌

信靠耶稣

不肯信

<sup>24</sup> “我实实在在地告诉你们, 那 听我话, 又信差我来者的, 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”



God's authority  
amen, amen

Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生  
(John 6:47) believes in Jesus

24 “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

神的权柄  
阿门, 阿门

信靠耶稣

24 “我实实在在地告诉你们, 那 听我话, 又信差我来者的, 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

God's authority  
amen, amen

Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生  
(John 6:47) believes in Jesus

24 “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

神的权柄  
阿门, 阿门

信靠耶稣

24 “我实实在在地告诉你们, 那 听我话, 又信差我来者的, 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

God's authority  
amen, amen

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生

(John 6:47) believes in Jesus

24 “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

神的权柄  
阿门, 阿门

信靠耶稣

24 “我实实在在地告诉你们, 那 听我话, 又 信差我来者的, 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

God's authority  
amen, amen

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生

(John 6:24) believes in Jesus

<sup>24</sup> “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

神的权柄  
阿门, 阿门

信靠耶稣

<sup>24</sup> “我实实在在地告诉你们, 那 听我话, 又 信差我来者的, 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

God's authority  
amen, amen

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生

(John 6:28-29)

believes in Jesus

almighty God

24 “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

神的权柄  
阿门, 阿门

信靠耶稣

全能神

24 “我实实在在地告诉你们, 那 听我话, 又 信差我来者的, 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

God's authority  
amen, amen

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生

(John 6:28-29)

believes in Jesus

almighty God

24 “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes [him] who sent me has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

神的权柄  
阿门, 阿门

信靠耶稣

全能神

24 “我实实在在地告诉你们, 凡 信我的, 就有永生, 不至于定罪, 是已经

because you believe in/accept  
Jesus as Saviour ...  
因为你信/接受耶稣为救主 ...

信者的, 就有永生, 不

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>24</sup> “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent me **has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.**”

<sup>24</sup> “我实实在在地告诉你们, 那听我话, 又信差我来者的, **就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了.**”



## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

24 “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent **1** has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

24 “我实实在在地告诉你们, 那听我话, 又信差我来者 **1** 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

24 “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent **1** has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

24 “我实实在在地告诉你们, 那听我话, 又信差我来者 **1** 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

24 “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent **1** has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

24 “我实实在在地告诉你们, 那听我话, 又信差我来者 **1** 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

24 “**Very truly I say to you**, whoever hears my word and believes him who sent **1** **present tense** **(has) eternal life** and will not be judged but has crossed over from death to life.”

现在时态

24 “我实实在在地告诉你们，那听我话，又信差我来者 **1** **就有永生**，不至于定罪，是已经出死入生了。”

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

now

present tense

24 “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent **1** has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

现在

现在时态

24 “我实实在在地告诉你们，那听我话，又信差我来者 **1** 就有永生，不至于定罪，是已经出死入生了。”





## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

now

present tense

24 “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent **1** has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

现在

现在时态

24 “我实实在在地告诉你们，那听我话，又信差我来者 **1** 就有永生，不至于定罪，是已经出死入生了。”

never lose it Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生  
(John 约翰福音 5:16-27)

24 “Very truly, I say to you, whoever hears my word and believes him who sent **1** has eternal life and will not be judged but has crossed over from death to life.”

永不失去  
现在  
现在时态

24 “我实实在在地告诉你们，那听我话，又信差我来者 **1** 就有永生，不至于定罪，是已经出死入生了。”



never lose it Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生  
(John 约翰福音 5:16-27)

24 “Very truly, I say to you, whoever hears my word and believes him who sent **1** has eternal life **2** will not be judged but has crossed over from death to life.”

24 “我实实在在地告诉你们, 那听我话, 又信差我来者 **1** 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

永不失去

现在

现在时态

2

never lose it Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生  
(John 约翰福音 5:16-27)

24 “Very truly I say to you, whoever hears my word and believes him who sent me **1** has eternal life **2** will not be judged but has crossed over from death to life.”

永不失去

现在

现在时态

2

24 “我实实在在地告诉你们，那听我话，又信差我来者 **1** 就有永生，不至于定罪，是已经出死入生了。”

never lose it Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生  
(John 约翰福音 5:16-27)

24 “Very truly I say to you, whoever hears my word and believes him who sent me **1** has eternal life **2** will not be judged but has crossed over from death to life.”

now present tense present tense

24 “我实实在在地告诉你们，那听我话，又信差我来者 **1** 就有永生，**2** 至于定罪，是已经出死入生了。”

永不失去 现在 现在时态 2 现在时态

never lose it Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生  
(John 约翰福音 5:16-27)

24 “Very truly I say to you, whoever hears my word and believes him who sent me **1** has eternal life **2** will not be judged but has crossed over from death to life.”

present tense

now on: not judged/condemned

永不失去

现在

现在时态

2

24 “我实实在在地告诉你们, 那听我话, 又信差我来者 **1** 就有永生, 不至于定罪, 是已经出死入生了。”

现在时态

现在起: 不被定为有罪

never lose it Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生  
(John 约翰福音 5:16-27)

24 “Very truly I say to you, whoever hears my word and believes him who sent me **1** has eternal life **2** will not be judged but has crossed over from death to life.”

present tense

now on: not judged/condemned

all sins forgiven

永不失去

现在

现在时态

2

24 “我实实在在地告诉你们, 那听我话, 又信差我来者 **1** 就有永生, **2** 不至于定罪, 是已经出死入生了.”

现在时态

现在起: 不被定为有罪

所有罪得赦免

never lose it Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生  
(John 约翰福音 5:16-27)

24 “Very truly I say to you, whoever hears my word and believes him who sent me **1** has eternal life **2** will not be judged **3** has crossed over from death to life.”

present tense

now on: not judged/condemned

all sins forgiven

永不失去

现在

现在时态

2

24 “我实实在在地告诉你们, 那听我话, 又信差我来者 **1** 就有永生, 不至于定罪 **3** 已经出死入生了.”

现在时态

现在起: 不被定为有罪

所有罪得赦免

# Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

never lose it

now

present tense

24 “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes him who sent me **1** has eternal life **2** will not be judged **3** has crossed over from death to life.”

present tense

now on: not judged/condemned

all sins forgiven

永不失去

现在

现在时态

2

24 “我实实在在地告诉你们，那听我话，又信差我来者 **1** 就有永生，**2** 不至于定罪 **3** 已经出死入生了。”

现在时态

现在起: 不被定为有罪

所有罪得赦免



# Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

never lose it

now

present tense

perfect tense

24 “Very truly I tell you, whoever hears my word and who  
sent 1 has eternal life 2 will not be judged 3 has crossed over from  
death to life.”

present tense

now on: not judged/condemned

all sins forgiven

永不失去

现在

现在时态

2

24 “我实实在在地告诉你们, 那听我话, 又信差我来者 1 就有永生, 不  
至于定罪 3 已经出死入生了.”

现在时态

完成时态

现在起: 不被定为有罪

所有罪得赦免



# Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生

(John 约翰福音 5:16-27)

now => eternity

never lose it

now

present tense

whoever hears my word and

perfect tense

who

24 “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes in me who sent me, 1 has eternal life, 2 will not be judged, 3 has crossed over from death to life.”

present tense

now on: not judged/condemned

all sins forgiven

永不失去

现在

现在时态

2

24 “我实实在在地告诉你们, 那听我话, 又信差我来者, 1 就有永生, 2 不至于定罪, 3 已经出死入生了.”

完成时态

现在 => 永恒

现在时态

现在起: 不被定为有罪

所有罪得赦免

# Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生

(John 约翰福音 5:16-27)

now => eternity

never lose it

now

present tense

perfect tense

24 “Very truly I tell you, whoever hears my word and who  
sent 1 has eternal life 2 will not be judged 3 has crossed over from death to life.”

present tense

now on: not judged/condemned

all sins forgiven

永不失去

现在

现在时态

2

24 “我实实在在地告诉你们, 那听我话, 又信差我来者 1 就有永生, 不  
至于定罪 3 已经出死入生了.”

现在时态

完成时态

现在 => 永恒

现在起: 不被定为有罪

所有罪得赦免





# Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生

(John 约翰福音 5:16-27)

now => eternity

never lose it

now

present tense

whoever hears my word and

perfect tense

who

24 “Very truly I tell you, whoever hears my word and believes in me who sent me, **1** has eternal life, **2** will not be judged, **3** has crossed over from death to life.”

present tense

now on: not judged/condemned

all sins forgiven

永不失去

现在

现在时态

2

24 “我实实在在地告诉你们, 那听我话, 又信差我来者, **1** 就有永生, **2** 不至于定罪, **3** 已经出死入生了.”

完成时态

现在 => 永恒

现在时态

现在起: 不被定为有罪

所有罪得赦免



## Philippians 腓立比书 1:6

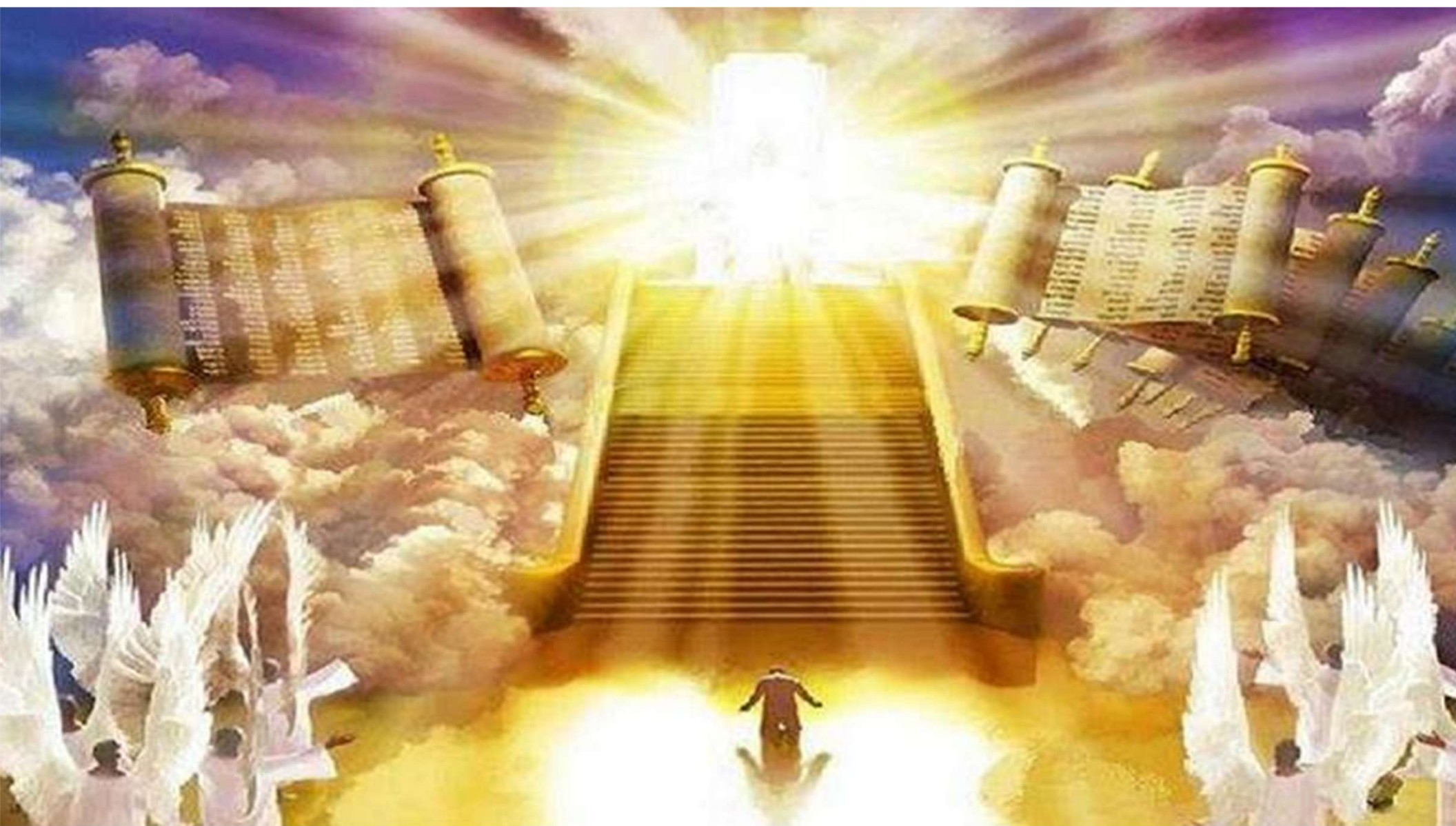
“he [God the Father] who began a good work in you will carry it on to completion until the day of Christ Jesus.”

“我深信那 [父神] 在你们心里动了善工的, 必成全这工, 直到耶稣基督的日子。”

## 1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书 5:22-23

<sup>23</sup> May God himself, the God of peace, sanctify you through and through. May your whole spirit, soul and body be kept blameless at the coming of our Lord Jesus Christ. <sup>24</sup> The one who calls you is faithful, and he will do it.

<sup>23</sup> 愿赐平安的神, 亲自使你们全然成圣. 又愿你们的灵, 与魂, 与身子, 得蒙保守, 在我主耶稣基督降临的时候, 完全无可指摘. <sup>24</sup> 那召你们的本是信实的, 他必成就这事.



## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>25</sup> “Very truly I tell you, a time is coming and has now come when the dead will hear the voice of the Son of God and those who hear will live. <sup>26</sup> For as the Father has life in himself, so he has granted the Son also to have life in himself. <sup>27</sup> And he has given him authority to judge because he is the Son of Man.”

<sup>25</sup> “我实实在在地告诉你们, 时候将到, 现在就是了, 死人要听见神儿子的声音. 听见的人就要活了. <sup>26</sup> 因为父怎样在自己有生命, 就赐给他儿子也照样在自己有生命, <sup>27</sup> 并且因为他是人子, 就赐给他行审判的权柄.”



## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>25</sup> “Very truly I tell you, a time is coming and has now come when the dead will hear the voice of the Son of God **all will be judged by Jesus**.  
<sup>26</sup> For as the Father has life in himself, so he has granted the Son also to have life in himself. <sup>27</sup> And he has given him authority to judge because he is the Son of Man.”

<sup>25</sup> “我实实在在地告诉你们, 时候将到, 现在就是了, 死人要听见神儿子的声音. **每个人要被耶稣审判** 因为父怎样在自己有生命, 就赐给他儿子也照样在自己有生命, <sup>27</sup> 并且因为他是人子, 就赐给他行审判的权柄.”

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>25</sup> “Very truly I tell you, a time is coming and has now come when the dead will hear the voice of the Son of God and all will be judged by Jesus.”  
<sup>26</sup> For as the Father has life in himself, so he has granted the Son to have life in himself. <sup>27</sup> And he has given him authority to judge because he is the Son of Man.”  
final/highest judge

<sup>25</sup> “我实实在在地告诉你们, 时候将到, 现在就是了, 死人要听见神儿子的声音. 每个人要被耶稣审判. 因为父怎样在自己有生命, 就赐给他儿子也照样有生命, 并且因为他是人子, 就赐给他行审判的权柄.”  
最后/最高审判官

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>25</sup> “Very truly I tell you, a time is coming and has now come when the dead will hear the voice of the Son of God **all will be judged by Jesus**.  
<sup>26</sup> For as the Father has life in himself **life/death?**  
have life in himself. <sup>27</sup> And he has given him authority to judge because **final/highest judge**  
he is the Son of Man.”

<sup>25</sup> “我实实在在地告诉你们, 时候将到, 现在就是了, 死人要听见神儿子的声音. **每个人要被耶稣审判** 因为父怎样在自己有生命, 就赐给他  
儿子也照样有 **最后/最高审判官** **生命/死亡?** 人子, 就赐给他行审判的  
权柄.”

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>25</sup> “Very truly I tell you, a time is coming and has now come when the dead will hear the voice of the Son of God all will be judged by Jesus.  
<sup>26</sup> For as the Father has life in himself life/death? final/highest judge  
<sup>27</sup> And he has given him authority to judge because he is the Son of Man.”

<sup>25</sup> “我实实在在地告诉你们, 时候将到, 现在就是了, 死人要听见神儿子的声音. 每个人要被耶稣审判 因为父怎样在自己有生命, 就赐给他儿子也照样在 最后/最高审判官 生命/死亡? 人子, 就赐给他行审判的权柄.”

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>25</sup> “Very truly I tell you, a time is coming and has now come when the dead will hear the voice of the Son of God **and those who hear will live.**  
<sup>26</sup> For as the Father has life in himself, so he has granted the Son also to have life in himself. <sup>27</sup> And he has given him authority to judge because he is the Son of Man.”

<sup>25</sup> “我实实在在地告诉你们, 时候将到, 现在就是了, 死人要听见神儿子的声音. **听见的人就要活了.** <sup>26</sup> 因为父怎样在自己有生命, 就赐给他儿子也照样在自己有生命, <sup>27</sup> 并且因为他是人子, 就赐给他行审判的权柄.”

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>25</sup> “Very truly I tell you, a time is coming and has now come when the dead will hear the voice of the Son of God and those who **hear** will live.  
<sup>26</sup> For as the Father has life in himself, so he has granted the Son also to have life in himself. <sup>27</sup> And he has given him authority to judge because he is the Son of Man.”

<sup>25</sup> “我实实在在地告诉你们, 时候将到, 现在就是了, 死人要听见神儿子的声音. **听见的人就要活了.** <sup>26</sup> 因为父怎样在自己有生命, 就赐给他儿子也照样在自己有生命, <sup>27</sup> 并且因为他是人子, 就赐给他行审判的权柄.”

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>25</sup> “Very truly I tell you, a time is coming and has now come when the dead will hear the voice of the Son of God and those who **hear** will live. <sup>26</sup> For as the Father has life in himself, so he has granted the Son also to have life in himself. <sup>27</sup> And he has given him authority to judge because he is the Son of Man.”

<sup>25</sup> “我实实在在地告诉你们，时候将到，现在就是了，死人要听见神儿子的声音。**听见的人就要活了。** <sup>26</sup> 因为父怎样在自己有生命，就赐给他儿子也照样在自己有生命，<sup>27</sup> 并且因为他是人子，就赐给他行审判的权柄。”

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>25</sup> “Very truly I tell you, a time is coming and has now come when the dead will hear the voice of the Son of God **and those who believe will live.** <sup>26</sup> For as the Father has life in himself, so he has granted the Son also to have life in himself. <sup>27</sup> And he has given him authority to judge because he is the Son of Man.”

<sup>25</sup> “我实实在在地告诉你们，时候将到，现在就是了，死人要听见神儿子的声音。**听见的人就要活了。** <sup>26</sup> 因为父怎样在自己有生命，就赐给他儿子也照样在自己有生命，<sup>27</sup> 并且因为他是人子，就赐给他行审判的权柄。”



## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>25</sup> “Very truly I tell you, a time is coming and has now come when the  
**1** and will hear the voice of the Son of God and those who hear will live.  
<sup>26</sup> For as the Father has life in himself, so he has granted the Son also to  
have life in himself. <sup>27</sup> And he has given him authority to judge because  
he is the Son of Man.”

<sup>25</sup> “我实实在在地告诉你们，时候将到，现在就是了，死人要听见神儿  
子的声音。听见的人就要活了。**1** 因为父怎样在自己有生命，就赐给他  
儿子也照样在自己有生命，<sup>27</sup> 并且因为他是人子，就赐给他行审判的  
权柄。”

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>25</sup> “Very truly I tell you, a time is coming and has now come when the  
**1** and will hear the voice of the Son of God and those who hear will live.  
<sup>26</sup> For as the Father has life in himself, so he has granted the Son also to  
have life in himself. <sup>27</sup> And he has given him authority to judge because  
he is the Son of Man.”

<sup>25</sup> “我实实在在地告诉你们，时候将到，现在就是了，死人要听见神儿  
子的声音。听见的人就要活了。**1** 因为父怎样在自己有生命，就赐给他  
儿子也照样在自己有生命，<sup>27</sup> 并且因为他是人子，就赐给他行审判的  
权柄。”

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>25</sup> “Very truly I tell you, a time is coming and has now come when the **1** **not simple human** will live.  
<sup>26</sup> For as the Father has life in himself, so he has granted the **Son** also to have life in himself. <sup>27</sup> And he has given him authority to judge because he is the Son of Man.”

<sup>25</sup> “我实实在在地告诉你们，时候将到，现在就是了，死人要听见神儿子 **不是简单人** 的人就要活了 **1** 因为父怎样在自己有生命，就赐给他 **儿子** 也照样在自己有生命，<sup>27</sup> 并且因为他是人子，就赐给他行审判的权柄。”

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>25</sup> “Very truly I tell you, a time is coming **God => source of life** when the **1** who will hear the voice of the Son of God **not simple human** will live.  
<sup>26</sup> For as the Father has life in himself, so he has granted the **Son** also to have life in himself. <sup>27</sup> And he has given him authority to judge because he is the Son of Man.”

<sup>2</sup> **神 => 生命源头** 告诉你们，时候将到，现在就是了，死人要听见神儿子 **不是简单人** 的人就要活了 **1** 因为父怎样在自己有生命，就赐给他 **儿子** 也照样在自己有生命，<sup>27</sup> 并且因为他是人子，就赐给他行审判的权柄。”

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>25</sup> “Very truly I tell you, a time is coming and has now come when the dead will hear the voice of the Son of God and those who hear will live.  
<sup>26</sup> For as the Father has life in himself, so he has granted the Son also to have life in himself. <sup>27</sup> **2** he has given him authority to judge because he is the Son of Man.”

<sup>25</sup> “我实实在在地告诉你们, 时候将到, 现在就是了, 死人要听见神儿子的声音. 听见的人就要活了. <sup>26</sup> 因为父怎样在自己有生命, 就赐给他儿子也照样在自己有生命, <sup>27</sup> **2** 因为他是人子, 就赐给他行审判的权柄.”

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>25</sup> “Very truly I tell you, a time is coming and has now come when the dead will hear the voice of the Son of God and those who hear will live.  
<sup>26</sup> For as the Father has life in himself, so he has granted the Son also to have life in himself. <sup>27</sup> **2** he has given him authority to judge because he is the Son of Man.”

<sup>25</sup> “我实实在在地告诉你们, 时候将到, 现在就是了, 死人要听见神儿子的声音. 听见的人就要活了. <sup>26</sup> 因为父怎样在自己有生命, 就赐给他儿子也照样在自己有生命, <sup>27</sup> **2** 因为他是人子, 就赐给他 行审判的权柄.”

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>25</sup> “Very truly I tell you, a time is coming and has now come when the dead will hear the voice of the Son of God and those who hear will live.  
<sup>26</sup> For as the Father has life in himself, so he has granted the Son also to have life in himself. <sup>27</sup> **2** he has given him authority to judge because he is the Son of Man.”

judge = decides

<sup>25</sup> “我实实在在地告诉你们, 时候将到, 现在就是了, 死人要听见神儿子的声音. 听见的人就要活了. <sup>26</sup> 因为父怎样在自己有生命, 就赐给他儿子也照样在自己有生命, <sup>27</sup> **2** 因为他是人子, 就赐给他 行审判的权柄.”

审判 = 决定



## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>25</sup> “Very truly I tell you, a time is coming and has now come when the dead will hear the voice of the Son of God and those who hear will live.  
<sup>26</sup> For as the Father has life in himself, so he has granted the Son also to have life in himself. <sup>27</sup> **2** he has given him authority to judge because he is the Son of Man.”

judge = decides  
who gets eternal life

<sup>25</sup> “我实实在在地告诉你们, 时候将到, 现在就是了, 死人要听见神儿子的声音. 听见的人就要活了. <sup>26</sup> 因为父怎样在自己有生命, 就赐给他儿子也照样在自己有生命, <sup>27</sup> **2** 因为他是人子, 就赐给他 行审判的权柄.” 审判 = 决定  
谁得永生

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

<sup>25</sup> “Very truly I tell you, a time is coming and has now come when the dead will hear the voice of the Son of God and those who hear will live.

<sup>26</sup> For as the Father has life in himself, so he has granted the Son also to have life in himself. <sup>27</sup> **2** he has given him authority to judge because he is the Son of Man.”

judge = decides  
who gets eternal life

<sup>25</sup> “我实实在在地告诉你们, 时候将到, 现在就是了, 死人要听见神儿子的声音. 听见的人就要活了. <sup>26</sup> 因为父怎样在自己有生命, 就赐给他儿子也照样在自己有生命, <sup>27</sup> **2** 因为他是人子, 就赐给他行审判的权柄.”

审判 = 决定  
谁得永生

## Jesus Gives Eternal Life 耶稣赐永生 (John 约翰福音 5:16-27)

### Baptism Candidate 要受洗礼的人

You are eternally saved/secure; past, present, future sins forgiven.  
你永远得救/有永恒的保障; 过去, 今天, 以后的罪得赦免.

### Non-Christian Friend 还未信主的朋友

Accept Jesus as your Saviour because only He can give you eternal life. Jesus is the Judge who decides you enter heaven or hell.  
接受耶稣作你的救主因为只有他能给你永生.  
耶稣是决定你进天堂或地狱的审判官.

审判 = 决定  
谁得永生